

5-3-71X S.M./64/64

# MENORCA ESPAÑOLA

en 1808

Extracto de un fragmento traducido y entresacado del cronicón titulado

DIARY DE MAHÓ

su autor el erudito cronista menorquín

DON JUAN ROCA Y VINENT

Diputado de Sanidad y Capitán de la Marina Mercante

---

---

✻ ✻ ✻ ✻ ✻ ✻ ✻ ✻ Edita este opúsculo  
EL CONDE DE TORREPULIDÁ  
de la Orden Española y Humanitaria de la  
Santa Cruz y Víctimas del 2 de Mayo de  
1808. ✻ ✻ ✻ ✻ ✻ ✻ ✻ ✻ ✻ ✻

---

---

— MAHÓN —

1908

Faint, illegible markings or bleed-through from the reverse side of the page.



1057367  
SM C<sup>a</sup>9 64

*pagina 8*

# MENORCA ESPAÑOLA

en 1808.

Extracto de un fragmento traducido y entresacado del cronicón titulado

DIARY DE MAHÓ

su autor el erudito cronista menorquín

DON JUAN ROCA Y VINENT

Diputado de Sanidad y Capitán de la Marina Mercante

*A la Biblioteca Pública de Mahón*

*El Editor*

*E*

---

---

\* \* \* \* \* Edita este opúsculo  
EL CONDE DE TORREPULIDAN  
de la Orden Española y Humanitaria de la  
Santa Cruz y Víctimas del 2 de Mayo de  
1808. \* \* \* \* \*

---

---

— MAHÓN —

— 1908 —



*R. J. A. A.*

# MEMORIAS ESPAÑOLAS

en 1808

*Reg. por sus editores Año 1908*

DIARY DE MAHÓN

en autor el erudito cronista menorquín

DON JUAN ROCA Y VINENT

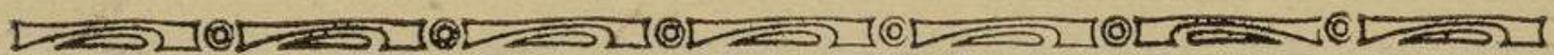
Capitán de Sanidad y Capitán de la Marina Mercante

ES PROPIEDAD

\*\*\*\*\*  
 Edita este opúsculo  
 EL CONDE DE TORREVELILLA  
 de la Orden Española y Humana de la  
 Santa Cruz y Víctimas del 2 de Mayo de  
 1808. \*\*\*\*\*

— MAHÓN —

Tipografía Mahonesa, Castillo, 25.



el uno de los y el otro de las...  
habrían podido titular...  
bien habrían en aquella fuente algunos escritores...  
desde entonces han ido surgiendo a manera de hongos en el campo literario.

Mahón 2 de Mayo de 1908

## Al que leyere

NOTA. A fin de que el trabajo no desmerezca del carácter que...  
revisé el manuscrito original, se ha respetado al hacer la tra-  
ducción el estilo y la forma de la

La indiscutible importancia de un cronicón inédito que ha servido de fuente de noticias á cierto escritor poco escrupuloso, cuyo nombre no quiero citar, pero que de hoy en adelante la opinión pública señalará con el dedo por haberse atribuido á sí propio lo que á otro pertenecía, sin tener la lealtad, al relatar ciertos hechos, de decir de donde los tomaba, me mueve á publicar un extracto de un período tan importante como el de la Guerra de la Independencia cuyo centenario conmemora España entera y Menorca española en particular.

Dicho manuscrito, una obra colosal que empieza en 1779 y fine en 1826, es debido á la constancia y laboriosidad de D. Juan Roca y Vinent, Diputado de Sanidad y Capitán de la Marina Mercante de este puerto. En él aparecen las noticias día por día con la parcialidad de un concienzudo historiador, sin apasionamiento ni predilección de ninguna clase y con envidiable lujo de detalles que nos traslada á la época en que escribió el autor.

Verdadero cronista del país que le vió nacer, legó á su Patria un monumento único en su género, para cuyo trabajo empleó cincuenta años hasta que la Parca inexorable cortó el hilo de su existencia.

Dicho cronicón se titula «*Diary de Mahó*», escrito en lengua del país, y su importancia se desprende no solo de las circunstancias antes mencionadas sino de las que van anejas á la época en que aquí se carecía de periódicos, vapores, telégrafo, teléfono, etc. y que por lo tanto á no ser por él ignoraríamos hoy lo que nos dice de un período de medio siglo en que tantos sucesos notables ocurrieron como son la conquista de Menorca por el Duque de Crillon, la toma de la Isla por los ingleses cuando desembarcaron en Cala Molí y la devolución á España en virtud del tratado de Amiens.

El Editor suplica á quienes quieran utilizar alguno de los materiales acumulados en este opúsculo, que lo hagan con lealtad, declarando su origen y no atribuyéndose lo que no sea suyo, como lo hizo el pseudo-historiador de referencia, dando lugar á que repitan algo de lo relatado los dos desahogados que calificándose ellos mismos

el uno de terco y el otro de fanfarrón parieron un engendro que bien hubieran podido titular *Vómito bilioso sobre Menorca*, y á que también bebieran en aquella fuente algunos escritorzuelos de ocasión que desde entonces han ido surgiendo, á manera de hongos, en el campo literario.

Mahón 2 de Mayo de 1908.

EL EDITOR

NOTA. A fin de que el trabajo no desmerezca del carácter que reviste el manuscrito original, se ha respetado, al hacer la traducción del menorquín al castellano, el estilo y la forma de la construcción gramatical escribiendo con mayúscula las palabras que en la crónica lo están y otras que ahora resultan anticuadas como *haver* por *haber*, *quarentena* por *cuarentena*, etc.



---

## SUMARIO

Primeras noticias. — Estado anormal de España. — La Familia Real. — El Emperador Napoleón. — El Almirante Valdés. — El día de S. Fernando. — Salida de Valdés. — Actitud de Murcia. — Consecuencias de dicha actitud en Mahón. — El Coronel de Soria y el Gobernador Ramírez. — Vicisitudes de su conducta antipatriótica. — Proclamación militar del Ejército á favor de Fernando VII en la Explanada. — El Clero. — Pasquines patrióticos. — Actitud de las tropas. — Salida de Valdés. — Ciudadela, fuente de noticias. — El Almirante Collingwood. — Publicación solemne del Bando para la proclamación de Fernando VII. — Patriotismo militar. — Regocijo del Ejército y festejos públicos. — Recíbense noticias del Continente. — Proclama del Capitán General. — Los ingleses toman parte activa en la causa de España. — Utilidad de la Cala de S. Esteban. — Llegada á Mahón del Marqués de Palacios. — Nuevas noticias de lo que ocurre en España. — Pastoral patriótica del Obispo de Menorca. — Bando de la Junta Suprema del Reino de Mallorca. — El Laud de Fornalis. — Siguen los ingleses prestando su apoyo. — Noticias de España. — Táctica del Gobernador. — Bando preventivo del mismo. — Noticias de Madrid. — Noticias de Barcelona. — Noticias de Palma. — Exigencia cómica de los franceses de Cataluña. — Actitud patriótica del Marqués de Palacios. — Constancia de los ingleses. — Proclamación de Fernando VII. — Bendición de la Iglesia del Carmen. — Armisticio entre Inglaterra y España. — Entrevista fraternal en el Lazareto entre el Almirante inglés y las Autoridades locales. — Consecuencias de esta entrevista. — Los comerciantes de la Plaza. — Salida de armamentos para el Continente. — Sublevación de la marinería; fechorías de la soldadesca. — Noche toledana. — Política del Marqués de Palacios. — El Mayor de Granada. — Salida del Ex-Gobernador Ramírez. — Frenesí patriótico de dos oficiales de Fornells. — Consternación de los habitantes de Mahón. — Junta urgente en el Palacio del Gobernador Militar á la cual asisten los Jurados. — Llegada de barcos pidiendo tropas. — Noticias de la declaración de guerra entre España y Francia. — El Conde de Caldequés. — Amor de las tropas por dicho gefe.

— La Alameda convertida en Parque de Artillería. — La carta de Lord Cockran. — Ascenso del Marqués de Palacios. — Inflexible carácter de dicho militar. — Emigración de catalanes. — Banquete en Palacio y evoluciones de las tropas de Villa-Carlos. — El Mayor de Granada. — Ley depresiva de la emigración. — Embarque de tropas para España. — Lord Cockran. — Despedida del Marqués de Palacios. — Salida para S. Felipe del Regimiento de Voluntarios de Cataluña. — Zapadores, Artilleros, Granaderos de Soria, Regimientos de Borbón y Granada. — Llegada de Suizos. — El Kent. — Otra vez el Gobernador Ramírez. — Esfuerzos de la isla para impedir su regreso. — La victoria del ejército español contra las tropas del general francés Dupont. — Regocijo general celebrando la mencionada victoria. — Armisticio entre España é Inglaterra.

Primeras noticias. — Estado anormal de España. — La familia Real. — El Emperador Napoleón. — El Almirante Valdés. — El día de S. Fernando. — Salida de Valdés. — Actitud de Murcia. — Consecuencias de dicha actitud en Mahón. — El Coronel de Soria y el Gobernador Ramírez. — Vicisitudes de su conducta antipatriótica. — Proclamación militar del Ejército á favor de Fernando VII en la Explanada. — El Clero. — Pasquines patrióticos. — Actitud de las tropas. — Salida de Valdés. — Ciudadela fuente de noticias. — El Almirante Collingwood. — Publicación solapada del Bando para la proclamación de Fernando VII. — Patriotismo militar. — Regocijo del Ejército y festejos públicos. — Recibense noticias del Continente. — Proclamación del Capitán General. — Los ingleses toman parte activa en la causa de España. — Llegada de la Cala de S. Esteban. — Llegada á Mahón del Marqués de Palacios. — Nuevas noticias de lo que ocurre en España. — Pastoral patriótica del Obispo de Menorca. — Bando de la Junta Suprema del Reino de Mallorca. — El Land de Fornells. — Siguen los ingleses prestando su apoyo. — Noticias de España. — Táctica del Gobernador. — Bando preventivo del mismo. — Noticias de Madrid. — Noticias de Barcelona. — Noticias de Palma. — Exigencia cómica de los franceses de Cataluña. — Actitud patriótica del Marqués de Palacios. — Constancia de los ingleses. — Proclamación de Fernando VII. — Rendición de la Iglesia del Carmen. — Armisticio entre Inglaterra y España. — Entrevista fraternal en el Lazareto entre el Almirante inglés y las Autoridades locales. — Consecuencias de esta entrevista. — Los comerciantes de la Plaza. — Salida de armamentos para el Continente. — Sublevación de la marina; techos de la soldadesca. — Noche toledana. — Política del Marqués de Palacios. — El Mayor de Granada. — Salida del Ex-Gobernador Ramírez. — Frenesí patriótico de dos oficiales de Fornells. — Constanza de los habitantes de Mahón. — Junta urgente en el Palacio del Gobernador Militar á la cual asisten los Jurados. — Llegada de barcos pidiendo tropas. — Noticias de la declaración de guerra entre España y Francia. — El Conde de Calbedrés. — Amor de las tropas por dicho ge-





- 13.—Ha llegado á Ciudadela el Laud correo de Bagur con la Balija de Barcelona. Dicen que en Madrid en el momento en que el Príncipe D. Francisco de Paula y la Reina de Etruria entraban en la carroza para ir á Bayona donde estan ya el Emperador Napoleon, nuestro Rey, su augusto Padre y toda la Familia Real etc. el Pueblo, oponiéndose á que partiesen se ha amotinado con tal tumulto que las tropas francesas que allí hay han hecho fuego sobre el mismo y ha havido muchas muertes. También que algunos franceses han sido asesinados por el Populacho.
- 15.—Con el Laud Correo de Neto, llegado á Ciudadela, se ha sabido que despues de bastantes muertes por parte de los Franceses y por parte del Populacho de Madrid día 2 de este mismo mes en que sucedió el tumulto quedó todo apaciguado y tranquilo. Se han dado muchas providencias para desarmar los habitantes y asegurar la quietud; y hallándose toda la Familia Real en Bayona donde hay un gran Congreso con el Emperador Nopoleon etc. la Junta Suprema de Gobierno ha nombrado como Presidente á S. A. I. y R. el Gran Duque de Berg.
- 23.—El expres llegado de Alcudia, dicen ser del Almirante Salcedo, quien desde Mallorca avisa que por allí cruzan muchos enemigos y que el Gran Duque de Berg, antes Murat no solo ha sido elegido Presidente de la Junta Suprema Gubernativa sino también Regente durante la ausencia del Rey, sea Carlos IV ó bien Fernando VII lo cual aun esta en duda.
- 24.—Durante la noche, por vía de Ciudadela, ha llegado un Capitán de Marina *expres*, el cual día 17 del corriente partió de Madrid con correspondencia para este Almirante Valdés.
- 25.—Ayer llegó á Fornells el Laud Correo del Almirante con correspondencia de Barcelona.

Fernando VII considerando que su Padre abdicó la Corona á consecuencia del tumulto de Aranjuez etc. sin bastante libertad, la renuncia de nuevo á favor de su Padre Carlos IV. Toda la Real Familia se hallava en Bayona juntamente con el Emperador de los Franceses; y es Carlos IV quien ha nombrado al gran Duque de Berg por su Lugarteniente General ó Regente de España.

- 30.—Dicen que Carlos IV ha abdicado de nuevo la Corona á favor del Emperador de los Franceses Napoleon; que el Almirante Valdés debe partir de aquí para ir á tomar el mando de la flotilla de Algeciras, y que Salcedo viene para volver á tomar el de esta esquadra.

Hoy, día de San Fernando, no ha havido Besamanos, lo cual se atribuye á las noticias del día segun unos, y segun otros á las ocupaciones del Governador; sea como se quiera, toda la oficialidad lo ha sentido mucho y muchos se han quejado; por la tarde en la explanada, la artillería ha hecho los tres saludos acostumbrados asi como los tres buques de la esquadra que han hecho lo propio habiendo estado durante todo el día empavesados.

Dicen que en el Reino de Valencia la tropa y el pueblo se han amotinado contra el gobierno francés de España proclamando á Fernando VII y que en Mallorca empiezan á hacer lo mismo, Aquí la tropa grita etc.

- 31.—Con objeto de embarcarse para España han salido con dirección á Ciudadela el Almirante Valdés y el oficial francés de Ingenieros.

Han llegado de Cartagena 2 buques *expres* uno á Ciudadela y el otro á la desembocadura del Rio de San Bou con Balijas para el Jefe de esta esquadra, avisando que la Marina, la Tropa y el Pueblo de toda Murcia no haviendo querido reconocer por Rey de España á Bonaparte y habiéndose escapado el Capitán General Borja, han elegido por Cap. Gral. á Cisneros, han proclamado á Fernando VII armándose todos para hacer frente á los Franceses. Además han escrito á Gibraltar pidiendo algunos auxilios á los Ingleses, á Valencia y Barcelona participando su determinación y á esta ordenando á Valdés volver á tomar el comando de la esquadra conduciéndola como le puea, ya sea auxiliado de los Ingleses ó de otro modo, á Cartagena, á lo menos no permitiendo jamás que Salcedo la conduzca á Tolón según órdenes que se dice tiene. Como consecuencia de estas noticias, el Consejo de Guerra convocado por el Governador para tratar de la proclamación del nuevo Rey de España, Bonaparte, ha juzgado conveniente suspender de momento la ejecución.

## JUNIO

- 1.—No obstante esta determinación, el Coronel de Soria ha hecho formar su Regimiento y ha tratado de reconocer al nuevo Rey Bonaparte lo cual ha sentado tan mal á la tropa que algunos oficiales han respuesto que esto no tendría lugar atendida la opinión de la tropa que se oponía á ello, y persistiendo él en su opinión le

han dicho que no solo no reconocerían á Bonaparte sino que resolvían proclamar á Fernando VII á quien él mismo debía proclamar si no quería perder la cabeza. Dicho Coronel se ha visto obligado á gritar ¡Viva Fernando VII! y se ha escapado de la esplanada y para mayor seguridad el Theniente de Rey le acompañaba á la fragata Reina Luisa cuando en el momento de embarcarse, la tropa de la dársena ha amenazado de hacerle fuego, lo cual le ha obligado á huir retirándose en el Convento de S. Francisco. Después, el Regimiento de Granada, los Zapadores, Artilleros y Húsares se han presentado en la esplanada y formados se ha dado el comando de las tropas al Coronel de Granada. Dos Compañías de Granaderos han pasado al Parque de Gracia conduciendo todos los cañones de campaña con pólvora y municiones; llegados y formados en quadro se ha leído un Bando proclamando delante de cada Bandera á Fernando VII gritando ¡Viva! ¡Viva!

Los de Soria han declarado indigno á su Coronel, cuya cabeza han pedido así como todos piden la del Gobernador, pero se han sosegado en este punto. También han prevenido á los Regimientos de Borbon y de los Catalanes para que se presentaran con el mismo objeto ó lo hicieran en Villa-Carlos donde estan, reconociendo á Fernando VII por su Rey. Han elegido interinamente Gobernador al Theniente de Rey, por su Secretario á un oficial y Coronel de Soria al Mayor de aquel Regimiento. Finalmente ha terminado esta función retirándose cada Cuerpo á sus cuarteles con quietud, armonía y subordinación.

El Secretario del Obispo se hallava en esta, habiendo convocado á todo el Clero para que reconociese á Bonaparte como Rey; pero viendo lo que ha pasado, ha suspendido esta comunicación retirándose.

El Gobernador está algo indispuerto del susto y segun dicen se ha confesado en el propio Palacio donde esta retirado.

Por la tarde han sido convocados todos los Jefes y principales oficiales en casa del Theniente de Rey para tratar de algunos puntos relativos á las circunstancias del día y dicen que entre otras cosas se ha resuelto que salga un *exprés* para Mallorca con un oficial rogando al Capitán General, que se cree ha tomado la misma determinación juntamente con la tropa, el clero y el pueblo, que elija un Gobernador para ésta. La marina también manda un *exprés* á Cartagena. Muchos oficiales no satisfechos con la escarapela encarnada añaden en su sombrero un papel diciendo «¡Viva Fernando VII!». «¡Mueran los Franceses!» y cosas semejantes.

2. — Hace algunos días que se encuentran Pasquines por las esquinas, ya proclamando á Fernando y alabando á los Ingleses ó bien

diciendo *¡Viva Fernando y mueran los Franceses!* etc. Hoy, entre otros, ha aparecido uno expresando los mismos deseos pero añadiendo que la Tropa y el Pueblo piden las cabezas del Gobernador y del Coronel de Soria siendo así que el pueblo en nada se ha mezclado, no tomando parte activa y siendo su actitud muy comedida.

Añaden á lo de ayer que las tropas querían obligar al Gobernador á presentarse para proclamar á Fernando VII, pero que el coronel de Granada, considerándolo algo enfermo ha conseguido que se contentaran con hacerle firmar el Bando de la Proclamación, como en efecto dicen que hizo. Dicen también que entre los papeles del Gobierno, que han registrado, han encontrado una orden del Capitán General de Mallorca para proclamar á Fernando, á imitación de lo que han hecho en Palma, lo cual tenía en secreto.

Se dice que Valdés no creyendo á propósito el asumir el Comando de la Esquadra ha continuado su viage saliendo con los dos Faluchos de Ciudadela para el Continente en compañía del oficial francés de Ingenieros.

Ha llegado á Ciudadela un barco catalán que dice que en toda España se ha proclamado á Fernando VII alzándose armados contra los Franceses, de quienes han ya recuperado Pamplona etcétera... También se dice que Austria se ha declarado contra Francia.

3. — Dicen que el Almirante inglés de un buque de tres puentes que ayer se presentó en la boca del puerto, participa la justa causa que han abrazado contra los Franceses muchas provincias de España, que ellos han ya comenzado á sostener y auxiliar con todos los medios posibles ofreciendo á esta Isla los mismos servicios y auxilios etc. A lo que este Gobierno ha contestado dando mil gracias por estos ofrecimientos, que no puede admitir, sin orden del Capitán General de Mallorca del qual depende; por lo que ruega al Almirante inglés aguardar contestación de dicho Capitán General, etc.

Hoy dicho buque inglés ha vuelto á presentarse á la boca del Puerto. El Almirante se llama Collingwood.

Antes de medio día se ha publicado un Bando solemne para la Proclamación de Fernando VII compuesto del Mayor de Plaza á cavallo, los Húsares también á cavallo en tres divisiones, el Coronel de Granada como Comandante de la tropa, unos 80 sargentos, todos los tambores, las 4 músicas y los Granaderos de los Regimientos de Soria, Granada, Catalanes y Borbón, y los Zapadores y Artilleros con 2 cañones de campaña; dicho Bando firmado por el Teniente de Rey D. Luis Babelon y por el Secretario D. José Martinez Benitez es, substancialmente del siguiente the-

nor: Por Oficio del Capitán General de las Islas Baleares del 29 de Mayo (que es el que el Governador tenía secreto), habiendo sabido los habitantes (de Mallorca) que diferentes Provincias de España han proclamado á Fernando VII por Rey, se ha creado una Junta General en la que se ha determinado hacer lo mismo en esta Isla y separarse del comando del que se dice Lugar Theniente General Duque de Berg, exhortando á los habitantes y tropa á reunirse con los buenos españoles, advirtiéndole que se despacha un parlamentario al primer navío inglés á fin de que vaya á conferenciar con la Junta para tratar de los intereses recíprocos á las dos naciones, etc. Y lo mismo se hace en esta (Mahón etc.) exhortando á los habitantes á reunirse y estar prontos á derramar hasta la última gota de sangre por la defensa de una tan justa causa por el Rey, la Religión, etc., armándose y alistándose desde los de 16 hasta los de 40 años etc., etc. — De cuyo bando se ha hecho la 1.<sup>a</sup> proclamación en la Explanada, la 2.<sup>a</sup> frente á la Casa del Theniente de Rey, la 3.<sup>a</sup> en la Plaza de la Sala y las otras en los demás sitios acostumbrados; después de cada una de las 3 mencionadas, los artilleros en la Explanada con cañones de campaña han hecho una Salva Real á la qual han correspondido cada vez tres navíos de la Esquadra empavesados y adornados con banderas como los otros. (1)

Por la tarde la oficialidad ha dado una comida de más de 100 cubiertos y después de terminada, juntamente con las músicas de los Regimientos y mucha otra tropa, se ha paseado por la Ciudad y por la Alameda con los sables y espadas desnudas gritando de cuando en cuando ¡Viva Fernando VII Rey de España! ¡Vencer ó morir! que es la divisa que además de la escarapela llevan todos en los sombreros.

4. — Ayer noche, estando la Ciudad iluminada, particularmente la Sala, la casa del Theniente de Rey y otras donde se leía ¡Viva Fernando VII! ¡Muera Bonaparte! etc. llegó á esta, Balija de Barcelona en un Laud-Correo llegado de Ciudadela y confirma el partido de Fernando que han tomado Valencia, Murcia, Aragon y otros sitios armándose para oponerse á los franceses. Se exceptúan Madrid y Barcelona donde por razón de las muchas tropas francesas que dominan las fortalezas se ha proclamado á Bonaparte, como Rey de España en consecuencia de la nueva abdicación de Carlos IV á su favor verificada en Bayona el 8 de Mayo y de la Renuncia hecha á favor del mismo por el Príncipe de Asturias y los Infantes D. Antonio y D. Francisco en Burdeos el 12 de Mayo. Estos Reyes y Príncipes de España con toda la Real Familia se hallan ya en Fontainebleau.

(1) Los seis navíos que componían la escuadra surta en el puerto eran: «La Reyna Luisa», «San Pablo», «El Guerrero», «San Francisco de Paula», «San Ramón» y «Asia», N. del E.

Por vía de Ciudadela ha llegado un oficial de Cartagena con las mismas noticias y deseos de hacer pasar la Esquadra á Cartagena.

5. — Hoy se han fijado en los sitios públicos Cópias de la Proclama hecha en Palma el 30 de Mayo á favor de Fernando VII firmada por el Capitán General, el Obispo, el Regente y el Intendente en la qual se exhorta á los habitantes á reunirse con las tropas para oponerse á la usurpación de Bonaparte, contribuyendo los eclesiásticos con sus oraciones, los ricos con sus caudales, los jóvenes armándose y alistándose para una tan justa causa y todos con lo que puedan, etc. Bajo la qual añade el Theniente de Rey otra Proclama con las mismas excitaciones dirigida á estos habitantes de los quales no espera menos que lo que harán sus hermanos los Mallorquines, etc.

En el oficio del Cap. Gral. del 29 Mayo ya prometía éste remitir esta Proclama, por donde se vé que fué día 28 que resolvieron proclamar á Fernando VII y armarse contra los Franceses cuyo Emperador havían antes proclamado á raiz de las órdenes de Carlos IV y dichos Príncipes, la qual destruyen ahora con las Proclamas á favor de Fernando VII.

6. — Se ha presentado á la boca del Puerto una Fragata inglesa con bandera parlamentaria cuyo bote ha dejado una Carta para este Gobierno, en la Cala de S. Estevan, deseando saber si tienen ya contestación del Cap. Gral., el qual sabe estava tratando con el Almirante Collingwood, despues de haverle hecho aquel un *exprés*.
7. — Ha venido una Fragata á la boca del Puerto y el bote ha entrado en la Cala de S. Estevan, donde han pasado El Capitán del Puerto y algunos oficiales de marina que han hablado con los Ingleses.
8. — Esta noche han llegado de Mallorca por vía de Ciudadela, el Marqués de Palacios, (1) Mariscal de Campo ó Mayor General (el que querían estas tropas por Governador y que el Cap. Gral. ha elegido tal), un Juez de la Audiencia y el Gefe de Ingenieros Sr. Aloy que fué enviado allá por esta Junta para dicho efecto.
9. — A la boca del Puerto ha comparecido una Fragata inglesa con bandera parlamentaria á la qual no han correspondido los Bajeles; pero, dicen que el Capitan del Puerto le ha llevado un Pliego de este Gobierno, y ha recibido otro de los Ingleses para el mismo.
- Hoy se han quitado los papelitos de los sombreros, por haver el nuevo Governador desaprovado esta exterioridad por parte de los militares.

(1) Hoy ostenta este titulo la Excma. Sra. D.<sup>a</sup> María Quindos y Villarroel, Duquesa de la Conquista, Marquesa de San Saturnino y de Gracia Real y Vizcondesa de la Frontera.

10.— Frente al Puerto ha havido 4 Bajeles y 2 Fragatas, una de estas con bandera blanca se ha acercado mas á la boca y un oficial de marina, dicen, le ha llevado un Pliego de este Gobierno y creo que ha recibido otro del Almirante Inglés.

11.— Ha llegado á Ciudadela el Laud-Correo de Neto con la Balija que ya está aquí. Este Governador ha hecho fijar en los sitios públicos las noticias que Neto trae y son: que Barcelona está por los Franceses habiendo allí unos 2.000 que la dominan desde Montjuich; que las otras tropas francesas habiendo salido de allí para ir á disipar sublevaciones de pueblos vecinos han sido quasi todas degolladas (1) por los sublevados, muy superiores en número; que Aragon tiene ya 80 mil hombres armados, y Valencia mas de 50 mil para la misma causa de Fernando VII contra los franceses, etc.

Quando este Governador, Marqués de Palacios, pasava de Alcudia á Ciudadela fué apresado por un Corsario inglés, pero haviéndole hecho considerar las actuales circunstancias y la buena armonía que se iba á establecer entre Españoles é Ingleses, el Corsario le acompañó hasta Ciudadela donde desembarcó sin pensar en quarentena.

Dicen que el Gobierno ha ordenado á D. Matías Eymar, Vice-Cónsul Francés y á Mr. Armand el salir de la Isla dentro de 15 días.

12.— En la Parroquia se ha leído una Pastoral del Obispo contra la usurpación de Bonaparte (que él havia reconocido) exhortando al pueblo y feligreses á armarse en favor de Fernando VII y á contribuir en quanto puedan para una tan justa causa.

A la tarde una Fragata con bandera parlamentaria ha venido hasta la boca, ha comunicado con el Bajel inglés que hay en el Clot de la Mola y ha entregado un Pliego para este Governador; según dicen, contiene 4 Pasavantes para otros tantos buques de la Isla que podrán navegar.

13.— El Sr. Governador ha enviado, segun havían pedido, dos Bueyes gordos y verdura al Almirante Collingwood; pero, dicen, no ha querido conceder á sus navíos que entren en el Puerto para poder hacer aguada con mas comodidad y prontitud que en el Clot de la Mola donde un mismo Bajel ha tres días que está haciendo provisión de dicho líquido.

Hoy se ha trasladado á Palacio el nuevo Governador por haverse mudado á la casa del Secretario el Governador Ramirez.

14.— En un Bando fijado en los sitios públicos, de órden de la Junta Suprema ó Superior del Reino de Mallorca, manda el Sr. Gover-

(1) El manuscrito dice: *massacradas* N. del E.

- nador que todos los que tienen, ó sepan quien tenga, géneros, efectos, ó créditos de Franceses (los quales deven ser confiscados) los denuncien en el término de tres días bajo pena de ser tratados como á traydores á la Pátria;
- 15.—Ha llegado á Ciudadela el Laud de Fornalis con correspondencia de Mallorca y el Falucho de Macowitx con Baliya de Barcelona cuya Ciudad está siempre por los Franceses quienes aunque hayan sufrido mucho en el campo y en los pueblos vecinos, aun conservan las fortalezas que dominan la misma. El número de los pueblos alzados contra ellos va siempre en aumento.
- 16.—A consecuencia, dicen, de la noticia que en Tolon hay una expedición de 15 mil hombres de tropa prontos á embarcarse para Cataluña, que este Governador comunicó al Bajel inglés, fondeado fuera Puerto, dicho buque salpó haciendo vela inmediatamente.
- 17.—Ha fondeado fuera de la boca del Puerto otro Bajel de línea inglés. Dicen que ha traído cartas para el Gobierno. El otro antes de partir había obtenido otros dos buques y verdura pagando su valor.
- 18.—Ha aparecido en la boca un Brick de Rey inglés con bandera blanca á proa; ha declarado tener cartas para el Governador que ha entregado en la Isla de la Quarentena al bote que ha ido á recogerlas. Viene de Cadiz y de otros puertos de España. Los 6 Bajeles y 2 Fragatas franceses que había en Cadiz baten ya bandera española; Andalucía toda se ha levantado contra los Franceses, han muerto al General Solano y á 2 Coroneles por ser á ellos favorables; Castaños tiene el Comando de mucha tropa; los Ingleses les auxilian en todo y de Gibraltar han marchado ya 3.000 ingleses habiéndose ofrecido unos 10.000 más etc.
- 19.—Con este Governador la Parada de la Esplanada se verifica con mucha solemnidad los domingos en particular, como hoy, que el Regimiento de Granada deviendo montar las guardias, ha marchado todo él con su Coronel, Banderas y Música á dicha Esplanada para ello.
- El Governador ha convocado á estos Jurados y Consellers á Palacio y les ha comunicado que día 24 del corriente se deve hacer la pública y solemne proclamación de Fernando VII.
- El Arzobispo de Toledo es el Presidente de la Junta Suprema creada para gobernar á España.
- 20.—Este Governador ha hecho fijar en los sitios públicos un Bando que dice que estos Jurados, con su Consejo ordinario presidido por él mismo, han convenido en proclamar por su legítimo Soberano á Fernando VII, día 24 corriente y alzar el Real Pendon con las formalidades acostumbradas; por tanto, ordena á los havitantes

que hagan iluminaciones durante las noches de 23 y 24. que tengan limpias las calles por donde ha de pasar *La Colcada*, y que adornen las fachadas de las casas con el menor gasto posible etc.

Ha llegado á Ciudadela el Laud de Fornalis con cartas del Capitán General y con noticias de haverse los españoles apoderado de Madrid y del Gran Duque de Berg, después de mucha mortandad.

- 21.—Ha llegado de Tarragona un Laud *exprés* con Pliegos para el Gobierno y de Barcelona un Catalan Latino con Antonio Roca, el Dr. Estevan Briones, Francisco Pretos con su familia, los cuales han salido de Barcelona sin despachos huyendo de ella así como tantos otros, para evitar las conseqüencias de un *Blocus* por tierra, con que amenazan los franceses que la guarnecen teniendo alzados contra ellos á los Catalanes, Valencianos y Aragoneses. Este Gobernador los ha admitido á *libera platica* no obstante la falta de despachos, considerando las circunstancias de aquella ciudad.

De orden del mismo se han fijado, publicándose muchas noticias relativas á las disposiciones adoptadas en muchas partes de España para oponerse á la usurpación de Bonaparte que ha declarado Rey de España á su hermano Joseph, actual Rey de Nápoles.

Esta tarde ha llegado de Ciudadela S. Ilma. el Obispo.

- 22.—Ha llegado de Palma el Patrón Guillermo Sintes. En Palma así como en Cadiz etc., los Ingleses tienen ya libre entrada y son mas agasajados que aquí donde no se les ha querido permitir ni tan solo entrar en el puerto.

Esta tarde S. Ilma. ha empezado á administrar el Sacramento de la Confirmación.

- 23.—Ha llegado á Ciudadela un *exprés* de Barcelona con Pliego para este Gobernador en el que le ordenan proclamar á Joseph Bonaparte por Rey de España. Dicen que este Gobernador ha hecho quemar públicamente dicho Pliego y órden, en presencia de un Notario y Testigos convocados al efecto.

La mayor parte del día se han visto, por la mañana una Fragata á la boca del puerto con bandera parlamentaria de la qual han venido Pliegos á tierra y se le han llevado algunos, y por la tarde dos Bajeles.

Los ingleses ofrecen mas Pasavantes por no verse en el caso de soltar buques que deverían apresar, mientras las circunstancias no varien. El Gobierno les ha participado que mañana á las 5 de la tarde se proclamará solemnemente á Fernando VII. Se dice que ellos han contestado que se aproximarán al puerto para participar de la Fiesta y saludar.

## Proclamación de Fernando VII

24.—Habiéndose resuelto afectar hoy la Proclamación de Fernando VII, á la salida del sol los seis Bajeles han sido empavesados y adornados con banderas. S. Ilma. ha oficiado en la Misa mayor, después de la qual ha havido un *Te-Deum* solemne al que ha asistido el Governador, Jurados, etc. A medio día se ha puesto el tiempo muy feo y cubierto y ha llovido con truenos, lo que ha hecho temer que no se pudiese hacer la Proclamación; pero mas tarde se ha ido aclarando y á las 5 los Regimientos de Soria, Granada, Catalanes y Borbon, y los Cuerpos de Dragones y Zapadores se han presentado en la Plaza Mayor de donde se han distribuido por la Plaza y Calles por donde ha de pasar *La Colcada del Pendón*, en dos hileras. Después los Jurados, Diputados, Consellers, Baile, Almotacen, etc. han pasado á Palacio para acompañar al Sr. Governador y al Theniente de Rey, quien, como Corregidor deve presidir la función, seguidos de una multitud de Oficiales, Marineros y otros Cavalieros y Señores los quales han subido sobre el gran tablado á excepción del Theniente de Rey que ha subido á la Sala, y de S. Ilma. con multitud de eclesiásticos seculares y regulares que así como muchos otros Cavalleros y Señores han ocupado otra parte del mismo gran tablado erigido contiguo á la Sacristia de la Parroquia con algunas divisiones y 2 escaleras.

En el ángulo mas saliente de la Sala, ó Casa de la Villa, que es el mas dominado de todas partes, está el tablado para la Proclamación á donde se entra por dos puertas de balcones que se han quitado; uno de S. y otro de O.; la hilera de balcones de esta parte queda cubierta con hermosas alfombras de Gobelín (1) hasta el ángulo del convento de Monjas, y al lado del S. el pórtico sirve de capilla donde está el retrato de Fernando VII y el sitio para colocar el Pendón etc. tapizado todo ello con cortinas de Damasco rojo y profusamente adornado con cornucopias, etc.

Todo así preparado, dos Diputados Nobles, dos Señores y otros han pasado á casa del Jurado Mayor D. Joseph Mercadal que deve servir de Alferéz Mayor para hacer la Proclamación, el qual montado á Cavallo, así como los Diputados, después de haverle entregado el Pendón etc., precedido de 2 maceros, 2 Volantes, un ayudante de Plaza á cavallo y del Cuerpo de Húsares, y seguido de las músicas y Granaderos de Soria y Granada y de lo restante del Regimiento de Soria se ha dirigido á Palacio, siguiendo por la Calle del Rector Panedas y bajando por la calle frente á la Pa-

(1) Llámase manufactura de Gobelín los productos de un establecimiento del Estado, en París, á orillas del Bièvre, célebre por los tapices que allí se fabrican. Fue fundado bajo el reinado de Francisco I por dos tintoreros Juan y Gil Gobelín, y comprado por Colbert en 1.662 á nombre de Luis XIV. N. del E.

roquia hasta la Sala donde han desmontado; y estando arriba, el Corregidor ha hecho un discurso análogo á las circunstancias del día etc.; luego ha salido el Jurado Mayor en el Palco ó tablado, seguido del Corregidor, Baile, Jurados, Consellers, Diputados de Alayor, Mercadal y Ferrerías (no ha comparecido el de Ciudadela) y después de haver gritado un Rey de Armas ó Macero en alta voz: Silencio, silencio, silencio; oid, oid, oid, el Jurado Mayor alzando el Real Pendón ha exclamado también en alta voz: Este Pendón que levanto por Fernando VII: Castilla, Castilla, Castilla; Menorca, Menorca, Menorca, por el Rey Señor Don Fernando VII, que Dios guarde muchos y felices años: ¡Viva! ¡Viva! ¡Viva! Amen. Lo cual se ha repetido 3 veces, y después de cada Proclama y particularmente la última, el Gobernador, Oficialidad y la multitud del pueblo de que estaban llenos la Plaza y calles, puertas, ventanas y balcones todos, adornados con colgaduras, etc., han contestado con mil vivas, ¡Viva Fernando VII! Cuyos gritos han aumentado, las músicas de los Regimientos, la de la ciudad, el repique de las Campanas, las repetidas salvas de la Artillería de la Explanada, de las Baterías y de los 6 Bajeles. En el momento de hacer la Proclamación, desde uno y otro tablado se han tirado al pueblo papeles impresos; unos diciendo solamente ¡Viva Fernando VII! y otros conteniendo un Discurso bastante largo contra la conducta de Bonaparte.

Acabada la Proclamación se ha colocado el Real Pendón delante del Retrato del Rey, donde se han puesto de guardia 2 granaderos, así como un Jurado y un Conseller; se ha levantado Acta de todo en la misma Sala.

Después se han retirado con el mismo acompañamiento el Sr. Gobernador, Theniente de Rey, etc.; pero no la multitud de pueblo que hasta media noche ha gozado de la música del país dentro de la Sala y de las de Soria y Granada sobre el gran tablado, y de la iluminación general de la ciudad así como la noche anterior, particularmente de las de la Sala, del Palacio, del Coronel de Granada, del Comandante de Húsares y otros muy hermosos.

Los Bajeles ingleses, ya sea por el tiempo contrario ó por otras circunstancias no se han presentado frente al puerto; pero por los tiros que se han ido oyendo de mas afuera se deduce que también han hecho sus Salvas y saludos.

No ha havido carreras de Cavallos.

25.— Terminada la cúpula, presbiterio, y definición de la Iglesia del Cármen esta tarde S. Ilma. la ha bendecido solemnemente.

26.— Haviendo savido este Gobernador que el Comandante de la división inglesa vecina nuestra, de Comandor ha sido ascendido á

Real Almirante ó Jefe de Esquadra, le ha enviado en un Laud 2 Bueyes algunos corderos y verdura; no sé si él lo ha pedido ó si es regalo. Por la tarde ha fondeado un Bajel inglés con la agradable noticia de un armisticio entre ellos y nosotros y con el aviso de haver en Tolón 14 mil hombres prontos á embarcarse sobre aquella Esquadra de 11 Bajeles franceses y dos Rusos, etc.

Celebrando los Carmelitas su fiesta del Corpus Christi Su Ilustrísima ha oficiado en aquella Iglesia durante la Misa mayor y su Secretario ha predicado; y por la tarde han asistido á la procesión en la que la nueva imagen de la Virgen del Carmen, regalada por el Capitán D. Vicente de la Torre, era llevada por Frailes, luego el Santísimo y Capellanes y S. Ilma. detrás.

27. — Ha fondeado á la boca otro Bajel inglés. El Almirante en la Falua ha pasado al nuevo Lazareto á donde también ha pasado el Governador con el Comandante de estos Bajeles, Theniente de Rey, Juez Elola y el Dr. Ramis intérprete, se han abrazado, regresando luego de haver conferenciado largamente; después de lo qual el Almirante Inglés ha regresado á bordo y el Governador, dicen, ha ido al Excastillo; los 2 Bajeles ingleses han saludado con 21 cañonazos cada uno y las Baterías le han devuelto tiro por tiro. Al parecer los Ingleses van á renovar con España la Alianza de 1793; etc. etc.

Ha llegado á Ciudadela un barco *expres* con Balija de Tarragona. Dicen que los Catalanes se han apoderado de Figueras; que estas tropas han de marchar al Continente; que también irán allá los 6 Bajeles de línea; que los Ingleses guardaran la Isla por Fernando, y que el Gobierno actual quedará con el Comando político etc.

28. — Como consecuencia de la conferencia de ayer, este Governador hace público que haviendo hecho un Convenio con el Almirante Inglés de estos Bajeles para la defensa de esta Isla, de los buques de Rey y del Comercio con condiciones muy ventajosas, confirmado por los saludos de los Ingleses y contestación de estas Baterías, ordena que de hoy en adelante los Ingleses sean considerados como Amigos y aliados; y tratados como si fueran los mismos Españoles; que se pueda comunicar libremente con ellos, observando empero, las Leyes de Sanidad; para lo que se escribirá á la Junta Suprema de Palma á fin de que queden libres de quarentena, y para que se les pueda vender los viveres y refrescos necesarios á excepción del Vino, trigo y pan de que tanto necesitamos, lo qual podrán recibir en el nuevo Lazareto con las precauciones de Sanidad acostumbradas. Advirtiéndole que el Almirante despacha 2 Fragatas para dar aviso á todos los Bajeles de guerra, de este convenio, y que aunque todos los de este comer-

cio puedan navegar sin peligro, para mayor precaución podrán acudir á esta Secretaría para obtener Cópia certificada de este Bando á fin de poder navegar con más seguridad.

El Buque Almirante Inglés y otro han fondeado á la boca del puerto; otros dos á la vela no están lejos.

29. — Se ha suspendido por algún tiempo la venta de refrescos á los ingleses en el Lazareto y se cree que es para corregir el abuso de los vendedores que lo hacen pagar excesivamente caro.

De orden del Governador se hace público que los barcos de comercio sean respetados de los Bajeles de Rey ingleses, y se cree que los corsarios no los molestarán, pero que si alguno, no obstante, quiere la seguridad del Pasavante del Almirante, se sirva dar el nombre del Barco y del Patrón á esta Secretaría y se le facilitará.

Se dice que tanto en Palma como en ésta la gente trata de inducir á las tropas para pasar al Continente y unirse á los pueblos etc.

S. Iltma. ha pasado á hacer la visita á S. Luis.

Ha llegado un *expres* de S. Feliu de Guixols para donde y para Gerona este Gobierno expide 1.000 Fusiles, y otros 1000 para Tortosa.

Por la tarde ha havido regatas como es costumbre; pero de noche continuos sobresaltos, temores y consternación general. El caso es que á las 9 el Capitán del Puerto ha ido, no sé para que, á bordo de la *Reyna Luisa* y á la media hora de estar allí, los Marineros se han sublevado contra los Oficiales que se han visto precisados á esconderse, y tocando las campanas y gritando ¡Viva España! decían que querían ir al Continente. El Capitán del puerto se ha embarcado precipitadamente y después de él muchos marineros que han ido al Arsenal para apoderarse de las armas del Batallón de Granada que allí está acuartelado; pero como quiera que los soldados han respuesto que también querían pasar allá lo mismo que ellos, armados y juntos han venido por tierra á esta y corriendo desahoradamente por la ciudad, haciendo fuego y gritando ¡Viva! ¡Viva! la gente pacífica se ha visto precisada á encerrarse en sus casas. Han tocado á la generala, todas las tropas se han puesto sobre las armas; pero este movimiento ya sea que estuviese concertado de antemano ó bien que se haya comunicado así como la electricidad, se ha hecho general entre marineros y soldados, los quales todos han pensado del mismo modo; y considerando que la oficialidad piensa de modo diferente ó sea que no quiere pasar á España y que algunos son partidarios franceses, han insultado y amenazado á diferentes oficiales; algunos de los quales se han visto precisados á retirarse y esconderse. Alguna tropa se ha apoderado de uno ó dos cañones de Campa-

ña del Parque de Gracia y con ellos se han presentado frente al Palacio del Gobernador, y después frente á la casa del Coronel de Granada, sobre cuya fachada y puertas han tirado algunos balazos de fusil, así como han hecho en otras casas.

El Gobernador que estaba, dicen, con los Aragoneses, se ha refugiado en el Batallón de Sória que, según dicen, es el más moderado y prudente que se ha formado en la Alameda así como los Húsares y los otros que han desfilado hasta la Punta para impedir toda tentativa de los marineros de los Bajales. Estos, queriendo cortar las gúmenas para salir del puerto, lo qual no permitía en modo alguno el vientecillo del E. contrario, cuya reflexión hecha por algunos les ha detenido, viendo las tropas delante y que *El Guerrero* no correspondía á sus gritos, según estaban concertados, al parecer, han cargado los cañones con bala y metralla, lo qual, observado por dicho Bajel han correspondido los marineros y unido sus gritos y fusilería á los de la *Reyna Luisa* y demás; y por este medio y el de quedar la tropa quieta y gritando como ellos ¡Viva España! se han evitado funestas consecuencias.

30.— Toda la noche ha estado la tropa sobre las armas y se han oido tambores y tiros de fusilería; y los habitantes encerrados en las casas con algunos oficiales, en particular marinos que allí se habían refugiado, sin poder dormir por temor, han estado con un continuo sobresalto. De madrugada, estando todo más sosegado, los Soldados no bastante persuadidos de que los Oficiales piensen y deseen como ellos pasar al continente para ser mas útiles á la Pátria de lo que son en esta, han querido una nueva prueba de ello y una promesa de parte del Gobernador, para cuyo efecto se han reunido ó han marchado en Cuerpo á la Explanada donde el mismo Gobernador para hacerse entender mejor ha llamado á los Oficiales, Sargentos y 2 Soldados de cada compañía formando todos un Círculo y los ha exhortado á la quietud, disciplina y subordinación prometiéndoles que se embarcarían para el continente como deseaban, pero que antes debía dar de ello parte á la Junta Suprema de Mallorca; lo que comunicado después á todos los Cuerpos han quedado satisfechos de ello y en prueba de su satisfacción, formados han acompañado al Gobernador á Palacio y se han retirado á los quarteles siendo ya de día. Por la noche los que corrían por las calles gritando y disparando en general al ayre, han abierto las cárceles dando libertad á los presos y á los presidiarios, de manera que el preso que mató á un Alayorense ha podido tomar Iglesia; y lo mismo han hecho en los Bajales, tirando al mar grillones y cepos etc. Es de admirar que entre tanto tropel y confusión y después de tantos y tantos tiros con bala no haya havido ni la mas leve desgracia. Es verdad que durante todo este movimiento, que ha durado toda la noche, tanto los Solda-

dos como los marineros han provado no tener mas idea que la principal, de modo que, á excepcion de algunas casas donde se venden licores y bebidas que han hecho abrir y donde han bebido muchos, sin pagar algunos, han respetado mucho á los habitantes; tanto, que al principio los que eran encontrados por las calles, bien lejos de insultarles se les advertía que se retirasen y se fueran á la cama, otros eran acompañados para mas seguridad hácia sus propias casas.

El Mayor de Granada, Angulo, es el que ha estado en mayor peligro por estar persuadidos los Soldados, aunque sin fundamento, de que es partidario francés, le han buscado diligentemente y han insultado el exterior de su casa; pero él avisado de ello se ha escondido y aun lo está.

Ha salido para Valencia la Polacra *exprés* que la Marina hace partir con un Oficial y 50 marineros, para saver á punto fijo la verdad del estado de cosas en el Continente. El Governador Ramirez también ha marchado con su familia para Ciudadela y Palma.

Antes de la noche el Governador actual ha convocado la Junta de Gefes y en ella se ha resuelto que la mayor parte de estas tropas deva embarcarse para el continente antes de 10 días; lo qual se ha comunicado á las mismas para su satisfacción y se comunica á la Junta de Palma por conducto del Theniente de Rey quien luego ha partido para Ciudadela y Palma.

## JULIO

1. — Han llegado, un Falucho de Rey con 2 oficiales que habían huído de Fornells sin licencias, por querer ir al continente y que él ha alcanzado; (Antes lo habían efectuado en un bote algunos marineros que habían tomado de este puerto) y un barco de Sitges con Pedro Roca el qual ha ido por tierra hasta dentro de Barcelona, que aún está por los Franceses, y no habiendo hallado ya á su Padre ha salido para Sitges y esta.

El Juez Elola ha ido á conferenciar con el Almirante inglés.

El puerto queda cerrado para todos los Barcos que pueden servir para transportar las tropas al continente.

Por las calles ha havido algunos atropellos de marineros que se han tirado algunas pistoletadas sin malas resultas.

2. — El Comandante de Marina, para facilitar la havilitación de Barcos para el transporte de las tropas, ordena á todos los Patrones y propietarios de Bastimentos de Mahón que comparezcan esta mañana en su casa, á fin de saver el estado y lo que falta á cada uno para dicho efecto.

Ha llegado de Palma y Tarragona un barco *exprés* con dos Diputados, uno de Aragón y otro de Cataluña pidiendo la tropa Aragonesa y Catalana y Artillería etc. y la Sra. del Gobernador, el qual se ha constituido á Bordo del Almirante inglés, Martín, para conferenciar con él.

Por la tarde ha havido disputas y peleas entre Soldados y marineros de los quales muchos, contra lo ordinario, han venido á tierra y han hecho temer, como se ha dicho generalmente, que intentan hacer un saqueo en toda la ciudad. Estas voces han llenado de consternación á los habitantes, pero llegadas al mismo Gobierno, este ha tomado todas las precauciones necesarias para prevenir semejante atentado, ya distribuyendo continuas rondas de tropa toda la noche que han obligado á los marineros á embarcarse, ya previniendo el que otros no viniesen á tierra, ya, en fin, teniendo el resto de las tropas dispuestas á tomar las armas y acudir allí donde fuere necesario, etc.; lo qual ha procurado la quietud que se desea.

3. — Ha llegado á Fornells un *Exprés* con Balija y noticias, aún poco fundadas, de la Paz con Inglaterra.

Hoy aún van las rondas por las calles que constan de 30 y mas Soldados con Oficial para mantener el orden y conservar la tranquilidad del Pueblo y su seguridad.

La multitud de marineros que ayer se veía por la ciudad se atribuye á la licencia que se concedió á todos los malos y sospechosos á fin de esconder en los Bajeles todas las armas pequeñas para evitar desórdenes, etc.

Estos Jurados han recibido orden del Gobernador, de elegir 2 Diputados para asistir á una Junta mañana por la tarde, en la qual se han de tratar asuntos urgentes y útiles para el pueblo. Las otras Universidades tienen la misma orden.

Dicen que aquí afuera han llegado un Bajel inglés de Gibraltar y otro de Cádiz; en efecto son 6 que hay á la boca del puerto incluso el Almirante y otro que hay fondeado.

4. — Ha llegado de Cadaqués un *Exprés* con un Oficial pidiendo tropa y artillería y armas pequeñas de que necesitan mucho unos 10 mil paisanos que circundan Figueras guarnecida por 500 franceses que han destruido la Ciudad y se han hecho fuertes dentro del Castillo.

Se están alistando los Lanchones y Goletas de Rey y más de 30 barcos latinos, Catalanes, Mallorquines, etc. y unos 15 Cuadros ó *Cayres* del país detinados para transportes de tropas, municiones, provisiones, etc.

5. — La Junta de ayer tarde y la convocación de los Diputados de las Universidades consistió en pedir el Gobernador 50 mil y última-

mente 40 mil Duros prestados para socorro y embarque de las tropas, reembolsables con lo que se recaude después de la venta de la 7.<sup>a</sup> parte de los bienes Eclesiásticos que han de ser enagenados; de cuyos 40 mil Duros dicen que el Obispo y Capitulo deven pagar 3 mil, los Frailes Agustinos 2 mil y Mahón solo, 20.800 Duros sobre lo qual hay mucho que decir. No obstante estos Jurados y Consejo han elegido 8 Diputados para determinar lo que cada particular ha de contribuir para formar esta suma, de que la Universidad se hace responsable.

6. — Dicen que habiendo participado al Mayor de Granada, á pesar de lo que ha sucedido con él, que aún está escondido, que se puede presentar ante su Regimiento sin peligro, ha respuesto que quiere dejar el servicio.

7. — Ha entrado una Polacra Siciliana que trae un Embajador del Rey de Sicilia para España que ha desembarcado.

Han salido 4 Lanchones de Rey y 2 Goletas con marineros para Cartagena.

8. — Ha llegado de Tarragona un *Exprés* con un Oficial pidiendo tropa.

9. — Han llegado de S. Feliu 2 barcos *Exprés* con Balija, pidiendo tropa etc. y de Cadiz y Mallorca un Falucho de Rey con un Oficial que trae la Declaración de Guerra contra Napoleón I y contra Francia mientras esté bajo su yugo tiránico y el Armisticio con Inglaterra, de parte de la Junta Suprema de Sevilla de 6 Junio próximo pasado, la qual exhorta á todas las Juntas del Reino á unirse á ella para sostener la causa común y enviar allí Diputados como ya ha hecho la de Valencia.

Ayer llegó á Ciudadela el Theniente de Rey y aquí por la noche la correspondencia que trae del Capitán General Vives el qual está en Alcudia, para cuyo punto han salido esta mañana el Governador, el Almirante de esta Esquadra, un Oficial y el Juez Elola en un Falucho de Rey, para conferenciar con dicho Capitán General.

Ha salido para España la Polacra Siciliana con el Embajador.

Los dos Bajeles ingleses fondeados han salpado y después han fondeado el del Almirante y otro Bajel.

El Coronel de Borbón, Brigadier Conde de Caldequés queda interinamente encargado del Gobierno; y dicen que alguna tropa le ha dirigido diputados para saver si la ausencia del Governador podrá retardar su partida, á lo que ha respuesto que no, y que los preparativos para esto se hacen con fervor; pero que el Governador ausentándose por tres ó quatro días solamente, desearía que le aguardasen, según ha puesto en la orden del día manifestando el motivo de su ausencia etc., antes de partir.

El mismo Governador interino hace pública una noticia favo-

rable recibida del Cap. Gral. y es: que una columna francesa de 15 mil hombres queriendo penetrar por Valencia ha tenido, día 27 del pasado, un primer choque con los Voluntarios que no pudieron impedirlos; que día 29 sufrieron otro de los mismos en el qual hubo mucha mortaldad de una y otro parte; pero, que día 30 llegados á las puertas de Valencia que tenían abiertas los paisanos con toda confianza, fueron aquellos atacados con tal valor que quedaron derrotados por completo, todos sus Generales muertos, mil prisioneros, y solo dos mil franceses pudieron escapar, aún perseguidos de los nuestros etc.

10. — Ayer noche los Soldados del Regimiento de Borbón echando de menos á su Coronel, que quería quedar en esta por razón de las nuevas ocupaciones, se alzaron y acudieron á los Oficiales diciendo: que temían por su coronel estando ausente de ellos, y así, que ó bien ellos pasarían á Mahón para guardar su persona y custodiarla, ó él tenía que pasar á su habitación de los cuarteles de Villa-Cárlos; lo que obligó á los Oficiales á dar parte de ello al Coronel, y al Conde á ir a lo menos á dormir entre ellos á Villa-Cárlos, según dicen que ha hecho. Y lo que es más notable que los Catalanes han demostrado el mismo deseo amándole.

Esta mañana y todo el día del Parque de Gracia han conducido con una multitud de carros 4 Obuses y 16 Cañones de bronce (algunos más han de venir de Ciudadela y Alayor), balas, granadas, pólvora, cartuchos y otras municiones y pertrechos de guerra, á la Alameda, para ser desde allí embarcado todo, la pólvora sobre un barquito y lo restante en el mayor de los embargados.

11. — Ha llegado de Cadaqués un *exprés* pidiendo tropas etc.

Corre una Carta del Lord Cockran dirigida á su Almirante en la que dice que mueve á compasión el ver que dos mil miserables Soldados italianos y 100 Cavallos flacos persigan y pisoteen á los pobres Catalanes por falta de armas.

12. — Ha llegado de Tarragona un *Exprés* con Cartas para este Gobernador Marqués del Palacio que ha sido nombrado Theniente General y Cap. Gral. del Ejército de Cataluña; á consecuencia de ello se ha despachado un *Exprés* á Alcudia por mar, y otro por Ciudadela para comunicarle esta noticia.

Se confirma lo de Valencia.

13. — Han salido para Tortosa 8 ó 9 Barcos Latinos con el batallón ó unos 600 hombres del Regimiento de Voluntarios de Aragón y una partida de unos 50 artilleros que, dicen, convoya un Bajel inglés de los que están aquí afuera, y algunos otros Latinos.

Ha llegado á Ciudadela el Gobernador Marqués del Palacio.

Ha venido, por primera vez, á tierra el Almirante inglés Martín.

Ha llegado á Mahón el Theniente de Rey.

14.— Ayer noche llegó el Marqués del Palacio, nuestro Gobernador, y ahora Cap. Gral. de Cataluña con los que le acompañaron á Alcudia, donde al llegar, en lugar de encontrar allí al Capitán General Vives encontró orden y acompañamiento para pasar á Palma, como efectuó con una partida de Húsares. Llegados á Palma se constituyó en el local de la Junta Suprema, de la qual es miembro, sin que tuviese permiso para ello; los individuos de la Junta, lo propio que el Cap. Gral., le dirigieron cargos acerca de la correspondencia que ha tenido con los Ingleses; de la sublevación de los Soldados en la noche del 29 Junio, y de la determinación y preparativos para embarcarse las tropas para el Continente, á lo qual, dicen, contestó con tanta energía y virilidad que ninguno de los miembros pudo responder cosa alguna, siendo así que la Junta le había prometido auxilios y socorros y ni tan solo se había dignado á contestar á las diferentes cartas que él había escrito para este efecto. A consecuencia de ello y sostenido por los Húsares y por los Aragoneses que hay allí, logró sustraerse del arresto con que los mallorquines le querían castigar y partió el dia siguiente para Alcudia y esta. Antes de llegar á Ciudadela fué quando recibió el Oficio en que la Junta Suprema de Sevilla (ó Lérida) no solo le elevó al grado de Teniente General sino que le eligió Cap. Gral. de los Ejércitos de Cataluña.

Diariamente llegan, en los barcos procedentes de Cataluña. Catalanes y Catalanas para evitar los peligros en que allí están expuestos aquellos habitantes.

Aún han embarcado 4 ó 5 obuses de bronce y pertrechos de guerra, así como equipages, etc. de la tropa.

Han venido de Ciudadela y de Alayor los otros 2 batallones de Sória para embarcarse.

Este Gobernador ha tenido, hoy, á comer al Almirante inglés, Almirante español, algunos Oficiales ingleses, Teniente de Rey, los Coroneles y otros Jefes, etc. Todos, después de haver comido, han pasado á Villa-Cárlos, donde los Regimientos de Catalanes y Borbon, formados, han presentado las Armas, han hecho algunas evoluciones y han tocado las Músicas el *God Save the King* á lo que el Almirante inglés se ha quitado el Sombrero lo propio que todos los demás. Dicho Almirante ha hecho elogios admirando la hermosura y precisión de esta tropa. Después le han acompañado á Calafons, donde se ha embarcado.

Haviendo determinado el Gobierno embarcar también los Húsares y sus cavallos ha sido preciso alistar uno ó dos Bastimentos mas de este Comercio.

Una vez persuadidos los Soldados de Granada de que su Mayor, Angulo, no es partidario francés, como se creían, éste se ha presentado en público saliendo de su retiro.

16. — Entre los buques llegados hoy hay el Laud Correo de Guillermo Síntes con correspondencia de Valencia y un Falucho con un Diputado pidiendo armas y Soldados, así como todos piden, y que ya viene de Palma, donde no le han concedido cosa alguna.

Este Gobernador, esta mañana ha pasado á bordo del Almirante inglés; no sé si han comido juntos; pero esta tarde ha hecho vela uno de los dos transportes ingleses fondeados fuera puerto. y dicen, va á Palma para embarcar las familias del Gobernador y del Juez Elola.

Han revocado la orden de embarcarse los Húsares considerando que será mejor que aguarden el destino de la mayor parte de este Cuerpo que esta en Palma. El Comandante de los de aquí, falta desde que partió para Mallorca el Gobernador sin que se sepa su paradero.

De Cataluña avisan que todos los Catalanes que se expatrien sin motivo legítimo, serán considerados como desertores y traydores á la Pátria.

17. — De Palamós ha llegado un *exprés* pidiendo, así como todos, armas y tropa.

Los 9 ó 10 Bastimentos de gran porte y pequeños que han de embarcar el Regimiento de Catalanes, han recibido órdenes de pasar á Calafons, como han hecho.

Muchos oficiales del Regimiento de Sória y de Granada se han presentado al Gobernador haciéndole presente que habiendo prometido á los Soldados que día 10 se embarcarían, y no habiéndolo efectuado aún, se quejan; y ellos, no pudiéndolos contener mas, desean saber precisamente el día en que tendrá lugar el embarque, á lo qual, dicen que el Gobernador ha contestado favorablemente.

Esta tarde una Fragata inglesa ha fondeado fuera puerto, cerca de los 2 Bajeles; otro Bajel, otra Fragata y un Brick de Rey están á la vela no lejos de ellos.

18. — La Fragata inglesa llegada ayer es la de Lord Cockran, que viene de Cataluña para hacer presente quanto utilidad sería mandar allí tropa buena. Esta noche ha llegado también para el mismo efecto un *Exprés* de S. Feliu de Guixols.

Un Oficial con tropa de marina ha relevado los granaderos de Granada de la guardia de la Principal; pero por la tarde, granaderos de Sória han relevado á los Marineros y, dicen, que estos, ó los de Granada ocuparán la Principal hasta que el Gobernador se embarque. No obstante los Regimientos de Sória y de Granada se han embarcado esta tarde en Bajamar así como los Voluntarios de Cataluña se han embarcado en Calafons, cada Regimiento sobre los Bastimentos destinados para el mismo.

Ha llegado un *Exprés* con Balija de Tarragona; y á Ciudadela un Mallorquín con una Familia escapada de Barcelona, de donde han salido los Frailes pagando 3 Duros cada uno.

19. — De noche y madrugada, todos los Bastimentos sobre los quales están embarcados los Regimientos de Sória y de Granada, según orden del Governador, han salpado y hecho vela de Bajamar frente á Calafons.

Este Governador ha ordenado á estos Jurados pagar del fondo del estanco del aguardiente el gasto que importó el regalo de dos bueyes y verdura, etc., hecho al Almirante inglés, que será poco mas de 300 piezas de á 8. Después á ido á la Universidad para despedirse de los Jurados y Consellers, en cuya ocasión ha hecho grandes elogios de la quietud, tranquilidad y prudencia del Pueblo, tan diferente de los Pueblos de España y de Mallorca, y de esta tropa subordinada, diciendo que queda muy prendado de las qualidades de los menorquines así como tampoco olvidará jamás los servicios que en las actuales circunstancias le han prestado estos habitantes; añadiendo que se consideraría muy dichoso si después de restablecido el orden y la quietud en España, tenga él la graduación que tuviere, pudiese lograr el ser otra vez Governador de la Isla, ya que el Destino ha querido que la haya Governado por tan corto espacio de tiempo.

Esta tarde ha partido para S. Féliu de Guixols el Regto. de Voluntarios de Cataluña compuesto de 1450 Soldados embarcados sobre 10 Bastimentos la mayor parte Quadros de este Comercio y convoyados por la Fragata de Lord Cockran.

Se han embarcado los Zapadores, los Artilleros y Granaderos de Sória en Bajamar y el Regto. de Borbón en Villa-Cárlos.

Ayer, y aun esta mañana, han embarcado diferentes piezas de artillería y obuses de bronce y municiones quedando de todo bastante en esta.

20. — Han llegado á Ciudadela, procedentes de Alcudia unos 500 Sui-zos del Regto. de Betchard que vienen de guarnición en esta Isla; y por la tarde han salido para Tarragona los Regtos. de Soria, de Granada y de Borbón, los Zapadores y los Artilleros y creo, tambien, algunos Húsares, pero sin cavallos, formando un total de 3.200 hombres sobre más de 35 Bastimentos grandes y pequeños, convoyados por un Bajel y una Fragata inglesa. El Governador y el Juez Elola en la Falúa de la *Reyna Luisa* han pasado á bordo dal Bajel inglés donde havia el Almirante Martín, se han despedido de él y al irse á embarcar sobre la Fragata de Juan Neto, el Bajel inglés le ha saludado con 15 cañonazos. También han partido con este Convoy los tres Buques ingleses llegados ayer.

El Brigadier, (1) Capitán más antiguo de estos 6 Bajeles queda de Governador interino; el Theniente de Rey, así como antes. 2.º Comandante.

21. — Esta mañana han llegado de Ciudadela los 500 Suizos citados. Hoy ha llegado un Brick de Rey que viene de Malta y Mesina con Balija de aquel Gobierno inglés para este Almirante Martín y para el Cap. Gral. de Mallorca, á cuyo punto se ha dirigido luego. Creo que lleva allá ó va para ofrecer diez mil fusiles y algunas tropas para sostener la causa de Fernando VII.

Dicen si Luciano, hermano del Emperador de los Franceses ha sublevado la Córcega contra Francia; dicen también que el Rey de Nápoles Joseph, ha salido de allí con mucha tropa, naturalmente para España ó para Austria, cuyo Emperador, al parecer, ha empezado las hostilidades contra los Franceses.

De los tres Bajeles ingleses de la boca del puerto ha salido uno el *Kent* dicen que va á incorporarse á la esquadra que hay frente á Tolón, á Malta y de allí al Golfo Adriático con otras fuerzas navales, para cooperar á las operaciones de los austríacos.

Aquí tenemos aviso de que el ex-Governador Ramírez vuelve de Palma á esta para reasumir el Gobierno de esta Isla.

27. — Han llegado; de Barcelona un Laud con Pasajeros, escapados de allí, donde siempre dominan los franceses; de S. Feliu de Guixols un *Exprés* pidiendo pólvora etc. y de Palma el Transporte inglés con la Sra. Marquesa del Palacio.

28. — Ha salido el *Exprés* de ayer con más de 50 quintales de pólvora de los Bajeles para S. Feliu á donde aún á su salida de aquel puerto no habían llegado los Catalanes salidos de esta.

Todas las Universidades de la Isla se oponen al regreso á la misma de Ramírez como Governador, y unánimemente van á dirigir una exposición relatando los muchos motivos que tienen para ello, á la Junta Suprema de Palma, interín ruegan á este Governador actual que procure, por todos los medios. prevenir su regreso.

29. — Se ha sabido por un Barco de Arenys de Mar llegado á este puerto, que los Catalanes ya estaban allí.

Una Fragata inglesa que ha un mes falta de Inglaterra ha venido á parlamento con el Almirante inglés fondeado fuera puerto; después ha continuado su viage á Sicilia á donde lleva un Embaxador y á Constantinopla para cuyo punto lleva otro.

30. — La Fragata de Rey señalada ayer, ha fondeado denoche fuera puerto y viene también de Inglaterra con Pliegos para el Almiran-

(1) D. Juan Joseph Martinez. El ilustre escritor D. Juan Ramis y Ramis en su obra titulada «Série cronológica de los Gobernadores de Menorca desde 1287 hasta 1815 inclusive» incurre en el error de decir que dicho Brigadier asumió el mando en Agosto, cuando fué en Julio como puede ver el lector. N. del E.

te Collingwood, que está frente á Cádiz, para este Almirante y para el de frente á Tolón. También ha llegado de Cartagena y Palma un Falucho de Rey confirmando la total derrota del Ejército del General francés Dupont preso en la acción contra el General Castaños y un Inglés, los cuales han matado unos 6 mil franceses y han hecho unos 12 mil prisioneros.

De órden del Gobierno, esta noche ha havido iluminación para celebrar la victoria contra el ejército francés del General Dupont.

31. — Hoy el Governador actual D. Juan Joseph Martínez, Brigadier de Marina, publica que estando capitulando el General francés Dupont, apretado por uno de nuestros Ejércitos sobrevino el General Vedel con 3 mil hombres y atacó nuestra retroguardia que habiéndole hecho presente el armisticio y capitulación respondió que era independiente del Cuerpo de Dupont que teniendo este refuerzo dijo también que la capitulación no abrazava mas que su ejército en consecuencia de lo qual comenzaron con todas las hostilidades con fúria, y pronto el mismo Dupont pidió por 3.<sup>a</sup> vez capitular, lo qual tuvo lugar el día 20 del corriente quedando su ejército prisionero de guerra y en manos de los nuestros el rico botin que havian robado. También quedó prisionero el Cuerpo de Vedel, con la condición de ser conducido á un puerto de mar y de allí á Francia, obligándose á no tomar más las armas contra España durante la guerra; que la mortaldad de los enemigos es asombrosa y que la nuestra sería mucho menor de lo que es, si no fuese por la perfidia é inmoralidad de los enemigos. Cuya noticia llegó día 23 á la Junta Suprema de Granada, día 25 á la de Valencia, y día 28 á la de Palma; y ayer á esta.

En dicho escrito se hace mención de 2 Generales Españoles, Marescote con quien se ha hecho la Capitulación y Reding que mandava la Retroguardia, y del Regimiento Francés que se ha distinguido mucho.

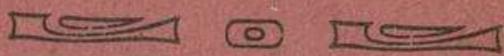
En acción de gracias por esta Victoria, esta tarde se ha cantado un Solemne Te Deum en la Parroquia por los Presbíteros, Franciscanos y Carmelitas, con música; y además del Governador, Jurados etc. han asistido el Almirante Inglés con mucha oficialidad, toda nuestra Marina, Suizos, Cavalleros, Señores etc. Una Compañía de granaderos Suizos ha hecho 3 Salvas frente á la Iglesia; los Bajeles empavesados y adornados de banderas han hecho las suyas así como el Castillo, y los Bajeles ingleses, fuera puerto, flameando el Estandarte Real en medio, bandera española á proa é inglesa á popa, han cooperado públicamente tomando parte en la alegría general.

## AGOSTO

3. — Los Barcos llegados de S. Feliu de Guixols han traído unos 40 prisioneros franceses que han desembarcado en el Lazareto.
4. — En Londres han sido muy bien recibidos, dicen, los enviados de España. Aquella Corte les ha prometido toda clase de auxilios. Dicen que el General Cuesta ha obtenido una gran victoria sobre una columna francesa; que en París, desaprovando la conducta de Bonaparte en España, hay una insurrección contra sus partidarios, y que estos Buques Españoles pasarán á Cartagena.
5. — Han entrado en el puerto el Bajel Almirante y el otro inglés que ha tanto tiempo que estaban fondeados fuera puerto.
8. — De Tarragona confirman la batalla y la victoria del General Cuesta contra el General Francés Besiers.
6. — Dicen los de un Brick de Rey llegado hoy, que el Archiduque Carlos ha derrotado á los Franceses y preso á su General Massena. Ha comparecido á la boca del puerto una Fragata inglesa. Este Governador hace público el Armisticio que le ha remitido el Almirante inglés recibido de Londres en el que S. M. B. en consideración á los esfuerzos de los Españoles para librarse de la tiranía y opresión de los Franceses, decreta:
- 1.º Que desde 4 de Julio cesen las hostilidades contra España.
  - 2.º Que no sean sus puertos más bloqueados, á excepción de los ocupados por los enemigos.
  - 3.º Que los Bastimentos españoles sean recibidos en los puertos ingleses y puedan comerciar allí del mismo modo que antes de esta Guerra.
  - 4.º Que en el mar sean tratados por los ingleses del mismo modo como tratan aquellas Potencias con las que están en paz.
  - 5.º Que los que viniendo de sus Colonias fueren detenidos por ingleses, sean conducidos á sus puertos y asegurados hasta saver si siguen la causa común de España ó no. Lo que ordena que se observe por todos.
- Dicho Documento fué traído por una Fragata inglesa llegada ayer.

Nota del Editor: El interés, siempre creciente, de estos sucesos, termina el día 16 de Julio de 1829 en que se da la noticia del juramento de la Constitución de la Monarquía Española prestado por el Rey D. Fernando VII día 9, cuyo extracto formaría un volumen de 400 páginas probablemente.





*Precio de este opúsculo: 50 céntimos.*

Véndese en las principales librerías

